

## 251662-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Équipement de sécurité, de lutte contre l'incendie, de police et de défense – FW  
Leck - HLF 20 - Offenes Verfahren Los 2  
OJ S 72/2026 14/04/2026  
Avis de marché ou de concession – régime ordinaire  
Fournitures

### 1. Acheteur

---

#### 1.1. Acheteur

Nom officiel: Gemeinde Leck (über Amt Südtondern)  
Adresse électronique: [info@amt-suedtondern.de](mailto:info@amt-suedtondern.de)  
Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale  
Activité du pouvoir adjudicateur: Ordre et sécurité publics

### 2. Procédure

---

#### 2.1. Procédure

Titre: FW Leck - HLF 20 - Offenes Verfahren Los 2  
Description: Lieferung von feuerwehrtechnischer Beladung an die FF Leck  
Identifiant de la procédure: 83313e35-bc68-40f9-9069-a31bad2ad4c8  
Identifiant interne: 2025-042-2-OV Los 2  
Type de procédure: Ouverte  
La procédure est accélérée: non

##### 2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures  
Nomenclature principale (cpv): 35000000 Équipement de sécurité, de lutte contre l'incendie, de police et de défense

##### 2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Büllsbüller Ch 9  
Ville: Leck  
Code postal: 25917  
Subdivision pays (NUTS): Nordfriesland (DEF07)  
Pays: Allemagne  
Informations complémentaires: Feuerwehr Leck

##### 2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: #Bekanntmachungs-ID: CXVHYD2YT8JFAMR7# Die BBS Gefahrenabwehrplanung GmbH führt dieses Verfahren im Namen und im Auftrag der auffordernden Stelle durch. Auftraggeberin/Vertragspartnerin und Rechnungsempfängerin ist die auffordernde Stelle. Änderung an den Vergabeunterlagen können in Form von Bieterfragen eingereicht werden. Die Auftraggeberin prüft die Anfragen und trifft Einzelfallentscheidungen. Sie behält sich das Recht vor, Anfragen negativ zu beantworten. Bieterfragen sind ausschließlich über die Vergabepattform einzureichen und werden ausschließlich über diese beantwortet. Wir bitten beim Stellen der Bieterfragen darauf zu achten, dass keine Rückschlüsse auf den stellenden Bieter sind. Fragen zu technischem Support sind an den Kundendienst der Vergabepattform zu stellen. Die Kommunikation erfolgt

ausschließlich über die Vergabeplattform. Bieter sind für die fristgerechte Abgabe der Angebote selbst verantwortlich. Nicht fristgerecht eingereichte Angebote werden ausgeschlossen, es sei denn, der Bieter hat dies nicht zu vertreten. Der Bieter ist in der Nachweispflicht, dass er das Versäumnis nicht zu vertreten hat.

**Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

vgv -

**2.1.6. Motifs d'exclusion**

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux:

Participation à une organisation criminelle: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Fraude: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Corruption: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Manquement à l'obligation relative au paiement d'impôts et taxes: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Manquement à l'obligation relative au paiement de cotisations de sécurité sociale: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Manquement aux obligations dans le domaine du droit social: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Insolvabilité: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Biens administrés par un liquidateur: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

État de cessation d'activités: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Faute professionnelle grave: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Résiliation, dommages et intérêts ou autres sanctions comparables: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Fausse déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titre: FW Leck - HLF 20 - Offenes Verfahren Los 2

Description: Lieferung der Ausrüstung in einer Gesamtlieferung an die Freiwillige Feuerwehr Leck. Mehrere Teillieferungen sind nur bei Direktlieferungen oder wenn die Abnahme des Fahrzeuges nicht zeitgerecht stattfinden kann zugelassen.

Identifiant interne: 2025-042-2-OV Los 2

#### 5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 35000000 Équipement de sécurité, de lutte contre l'incendie, de police et de défense

#### 5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Büllsbüller Ch 9

Ville: Leck

Code postal: 25917

Subdivision pays (NUTS): Nordfriesland (DEF07)

Pays: Allemagne

Informations complémentaires: Feuerwehr Leck

#### 5.1.3. Durée estimée

Durée: 20 Mois

#### 5.1.6. Informations générales

##### Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Non requises  
Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE  
Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui  
Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui  
Informations complémentaires: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Bieter, die beim Verfahren 2025-042 teilgenommen haben erkennen in der Spalte H in der EXCEL-Leistungsbeschreibung die Änderungen gegenüber dem hiesigen Verfahren. Das Los 2 besteht aus dem Teil 3 und dem Teil 4 der Leistungsbeschreibung.

#### **5.1.7. Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Réalisation d'objectifs sociaux  
Description: Einhaltung der gesetzlichen Mindeststandards  
Objectif social promu: Conditions de travail équitables, Autre

#### **5.1.9. Critères de sélection**

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Échantillons, descriptions ou photographies sans certification d'authenticité

Description du critère de sélection: EDV-Angebot (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Herstellereigenes EDV-Angebot zur Preisprüfung und mit möglichst vielen

Einzelpreispositionen. Endpreise dürfen sich zum Preisblatt der Leistungsbeschreibung nicht unterscheiden. Abweichende Positionen oder Stückzahlen im EDV-Angebot im Vergleich zur Leistungsbeschreibung werden nicht beachtet. Es gelten allein die Angaben der Leistungsbeschreibung zur verbindlichen Umsetzung gemäß Angebotspreis. Fehler gehen zu Lasten des Bieters. Die Auftraggeberin behält sich das Recht auf Rückfragen zum EDV-Angebot vor.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Erklärung Mitarbeiter und Umsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Bieter müssen zu den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren Angaben machen zu 1) Anzahl der Mitarbeiter im Jahresdurchschnitt 2) Umsatz

Critère: Inscription à un registre du commerce

Description du critère de sélection: Handelsregistrauszug (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Der Bieter muss einen Handelsregistrauszug (zum Zeitpunkt der voraussichtlichen Auftragsvergabe max. 9 Monate alt) beilegen.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Unbedenklichkeitsbescheinigungen (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Die Auftraggeberin behält sich das Recht vor, nach Angebotsabgabe weitere Eignungsnachweise in Form von Unbedenklichkeitsbescheinigungen einzuholen. Dazu gehören beispielsweise jedoch nicht abschließend aufgeführt

Unbedenklichkeitsbescheinigungen: - der Berufsgenossenschaften - der zuständigen Steuerbehörden/Finanzämter (sofern diese solche Bescheinigungen ausstellen) - der Sozialversicherungsstellen

Critère: Références sur des livraisons spécifiées

Description du critère de sélection: Mindestreferenzen - Bieter müssen mind. 3 Aufträge mit einem Auftragsvolumen von mehr als 100.000 EUR netto erfolgreich innerhalb der letzten 3 Jahren abgeschlossen haben.

#### 5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand  
Date limite de demande d'informations complémentaires: 07/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00)  
Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale  
Adresse des documents de marché: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYD2YT8JFAMR7/documents>

##### Canal de communication ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYD2YT8JFAMR7>

#### 5.1.12. Conditions du marché public

##### Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYD2YT8JFAMR7>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variante: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 15/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 60 Jours

##### Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, certains documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Fehlende Unterlagen werden nach den Regelungen des §56 Absatz (2) und Absatz (3) VgV mit einer Frist von 6 Kalendertagen nach Aufforderung nachgefordert

##### Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Einzureichende Unterlagen: \* Mit dem Angebot \*\*

Mittels Eigenerklärung: - Unterlagen gem. Abschnitt Anlage c): Es sind alle Unterlagen gem. der Aufforderung zur Angebotsabgabe (631 EU) Abschnitt Anlage c) einzureichen.

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: oui

Arrangement financier: Die Zahlung erfolgt nach vollständiger und mangelfreier Auslieferung. Vorauszahlungen sind ausgeschlossen. Teilzahlungen für Teillieferungen werden nur geleistet, wenn diese gemäß den Bestimmungen zulässig sind.

#### 5.1.15. Techniques

##### Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

##### Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

#### 5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wissenschaft, Wirtschaft und Verkehr

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Die Zulässigkeit von Nachprüfungsanträgen richtet sich nach § 160 GWB. Nach § 160 Abs. 3 GWB ist ein

Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem AG nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Dies gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen und Rügen ergeben sich insbesondere aus § 160 Abs. 3 GWB. Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gelten im Übrigen u.a. die Regelungen der §§ 134, 135, 160 GWB (vgl. vorstehend). Der AG ist im Falle eines Nachprüfungsantrags verpflichtet, die Vergabeakten, die auch die abgegebenen Teilnahmeanträge und Angebote enthalten, an die Vergabekammer weiterzuleiten. Gemäß § 165 GWB haben die Verfahrensbeteiligten unter Umständen Anspruch auf Akteneinsicht und können sich ggf. Ausfertigungen, Auszüge oder Abschriften erteilen lassen. Die Vergabekammer hat die Einsicht in die Unterlagen zu versagen, soweit dies aus wichtigen Gründen, insbesondere des Geheimschutzes oder zur Wahrung von Fabrikations-, Betriebs- oder Geschäftsgeheimnissen geboten ist. Es ist daher im Interesse des Bieters/der Bietergemeinschaft, bereits mit der Abgabe des Teilnahmeantrags oder Angebots eine entsprechende Kennzeichnung der Stellen vorzunehmen, die Betriebs-, Fabrikations- oder Geschäftsgeheimnisse enthalten.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Gemeinde Leck (über Amt Südtondern)

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Gemeinde Leck (über Amt Südtondern)

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Nom officiel: Gemeinde Leck (über Amt Südtondern)

Numéro d'enregistrement: 010545489-0000-69

Adresse postale: Marktstrasse 12

Ville: Niebüll

Code postal: 25899

Subdivision pays (NUTS): Nordfriesland (DEF07)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [info@amt-suedtondern.de](mailto:info@amt-suedtondern.de)

Téléphone: +49 46616010

Adresse internet: <https://www.amt-suedtondern.de/>

#### **Rôles de cette organisation:**

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

### 8.1. ORG-0002

Nom officiel: BBS Gefahrenabwehrplanung GmbH

Numéro d'enregistrement: DE276233331  
Adresse postale: Flughafenstr 52a  
Ville: Hamburg  
Code postal: 22335  
Subdivision pays (NUTS): Hamburg (DE600)  
Pays: Allemagne  
Adresse électronique: [ausschreibung@bbs-planung.de](mailto:ausschreibung@bbs-planung.de)  
Téléphone: +49 40609458260

**Rôles de cette organisation:**

Prestataire de services de passation de marché

**8.1. ORG-0003**

Nom officiel: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wissenschaft, Wirtschaft und Verkehr

Numéro d'enregistrement: t:494319884542

Adresse postale: Düsternbrooker Weg 92

Ville: Kiel

Code postal: 24105

Subdivision pays (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Téléphone: +49 4319884542

Adresse internet: [https://www.schleswig-holstein.de/DE/landesregierung/themen/wirtschaft/vergabekammer/vergabekammer\\_node.html](https://www.schleswig-holstein.de/DE/landesregierung/themen/wirtschaft/vergabekammer/vergabekammer_node.html)

**Rôles de cette organisation:**

Organisation chargée des procédures de recours

**8.1. ORG-0004**

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Téléphone: +49228996100

**Rôles de cette organisation:**

TED eSender

## Informations relatives à l'avis

---

Identifiant/version de l'avis: a8c4a0e2-8e3d-403a-9878-e2ed128c4d8b - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 13/04/2026 00:00:10 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 251662-2026

